

PROJEKT VODOOPSKRBE I SANITACIJE U
FEDERACIJI BIH

Upitnik

za općine - potencijalne učesnice u Projektu

PMU WATSAN FBIH

9/22/2010

Uvod – Projekt vodoopskrbe i sanitacije u Federaciji BiH

Ugovor o financiranju za Projekt vodoopskrbe i sanitacije u Federaciji BiH parafiran je u martu/ožujku 2008.g. od strane predstavnika EIB-a i predstavnika Bosne i Hercegovine – Ministarstvo financija i trezora BiH (MFT BiH), Federalnog ministarstva financija (FMF) i Federalnog ministarstva poljoprivrede, vodoprivrede i šumarstva (FMPVŠ) te potpisan u dva koraka – od strane Zajmoprimca (ministar MFT BiH) i entiteta (ministri FMF i FMPVŠ) u Sarajevu 15.07.2008. i predstavnika EIB u Luksemburgu 18.08.2008. Sukladno Ugovoru, Federacija BiH se obavezuje da će provesti Projekt sastavljen od investicijskih pod-projekata koji će provesti općine iz Federacije uključene u Projekt, preko FMPVŠ i FMF koristeći kreditna sredstva u iznosu od 60 milijuna eura i jednak iznos vlastitih sredstava uključenih općina, što prema Ugovoru iznosi ukupno 121,3 milijuna eura.

Glavni ciljevi ovog kreditnog aranžmana usmjereni su ka pružanju potpore poboljšanju postojećih uvjeta života stanovništva, osiguravanju adekvatnih higijenskih uvjeta u vodoopskrbi i sanitaciji te provedbi mjera zaštite okoliša u skladu sa obavezama pristupanja EU-u i usklađivanja sa EU zakonodavstvom, posebno sa Okvirnom direktivom o vodama, Direktivom o vodi za piće i Direktivom o urbanim otpadnim vodama.

Svrha Projekta je da se sredstva koriste (kredit EIB-a, grantovi i vlastita sredstva općina) za provođenje mjera koje doprinose poboljšanju infrastrukture i osiguranju usluga koje za cilj imaju adekvatnu (s obzirom na kvalitetu kao i količinu) vodoopskrbu i prečišćavanje otpadnih voda u općinama koje su uključene u Projekt.

Kreditna sredstva u sklopu Ugovora koristit će se za financiranje raznih aktivnosti vezanih za provedbu pod-projekata u općinama u Federaciji, kako je definirano u opisu Projekta i razloženo u svakom pojedinačnom supsidijarnom ugovoru sa općinama po tehničkim komponentama kao što su:

- Izrada studija (studija izvodljivosti, procjena utjecaja na okoliš), idejnih projekata i/ili glavnih projekata
- Obnova i sanacija, nadogradnja postojeće ili izgradnja novih objekata na području:
 - Vodoprivredne infrastrukture
 - Vodovodnih sistema
 - Postrojenja za prečišćavanje pitke vode
 - Sistema kanalizacije
 - Postrojenja za prečišćavanje otpadnih voda
- Mjere povećanja učinkovitosti, smanjenja gubitaka, uštede vode i energije;
- Nadzor
- Tehnička pomoć.

Upitnik – Prvi korak ka uključenju u Projekt

Svrha upitnika je da se obezbjede informacije i procijene:

- potrebe općine za izgradnjom nove infrastrukture
- bilo koje moguće komponente investicije, koje nose minimalni rizik a koje su već spremne za financiranje
- mogući prostor da se promoviraju neka konkretna područja europske politike kao što su uštede vode i energije, ublažavanje/prilagodba na klimatske promjene
- potrebe za studijama izvodljivosti ili sličnim strateškim dokumentom, te pružanje pomoći pri početnim ispitivanjima vezano za takvu studiju (ukoliko se ista predloži, poslat će se misija koja će uraditi početne procjene)
- potrebe za tehničkom dokumentacijom (idejni projekt, glavni projekt, konceptualna rješenja)
- potencijalne dobrobiti koje će se dobiti provedbom projekta
- potencijalni rizici po okoliš koji će nastati provedbom projekta i potreba za mjerama ublažavanja.

Upitnik je podijeljen na četiri dijela:

DIO 1 – Početne informacije o vodoopskrbnom i kanizacionom sistemu

DIO 2 – Predložena projektna shema za financiranje

DIO 3 – financijske i sposobnosti provedbe

DIO 4 – opći fizički i pokazatelji uspješnosti rada

VAŽNO

Da bi uspješno popunili ovaj Upitnik, savjetujemo vam da uključite predstavnike različitih općinskih i komunalnih službi, posebice:

- pomoćnika načelnika za financiranje
- pomoćnika načelnika za infrastrukturu i urbani razvoj
- direktora/zamjenika direktora komunalnog poduzeća

Kontakt osoba:

Alen Robović – PMU tehnički ekspert

E - mail address: alen.rob@bih.net.ba

Tel: +387 61 211 285

Fax: +387 33 205 620

gdica. Alma Imamović, direktor privremenog PMU

Address:

E - mail address: sektorvoda@fmpvs.gov.ba

Tel: +387 33 233 802 / 226 849

Fax: +387 33 205 620

OSNOVNE INFORMACIJE

Naziv projekta:

Identifikacijski broj projekta (IC):

Općina:

Lokacija:

Kontakt osoba:

Adresa:

Telefon br.

Faks:

E-mail:

Upitnik popunio:

Datum:

Potpis:

DIO 1 – Osnovne informacije o vodoopskrbnom i kanalizacionom sistemu

- 1.1 Opis opće situacije i razlozi za pokretanje projekta uključujući i opis nedostataka/rizika u vodoopskrbi/kanalizaciji/okolišu. Posebice naglasiti bilo koji poznati zdravstveni problem koji će se riješiti projektom ili poznati potencijalni učinak na ili rizik s obzirom na opskrbu vodom.
- 1.2 institucijski i pravni okvir (uprava, vlasništvo i funkcioniranje vodoprivredne infrastrukture, postojeći objekti. Posebno navesti da li vodne usluge potpadaju pod jedno zasebno komunalno poduzeće ili su dio šireg komunalnog poduzeća u sklopu kojeg se pružaju i druge usluge.
- 1.3 Provedba u fazama i povezanost sa planovima/programima; da li je projekt dio nekog niza projekata?
- 1.4 Postojeća ili potencijalna među-općinska/kantonalna suradnja vezano za vodoopskrbne i kanalizacione usluge, kao što su regionalni vodovodni sistem ili suradnja sa drugim općinama? Posebice, da li postoje ideje, mogućnosti za priključivanje na vodovodne/kanalizacione sisteme u drugim općinama?
- 1.5 Trenutna /predviđena suradnja sa drugim donatorima/agencijama/međunarodnim financijskim institucijama
- 1.6 Drugi tekući projekti u sektoru voda i okoliša
- 1.7 Navedite primarni izvor vode za piće. Ako su bunari, navedite dubinu bunara.
- 1.8 Navedite sliv rijeke/pod-sliv rijeke kojem pripada projekt i naziv vodnog tijela recipijenta. Također navedite ako je područje kraško.

DIO 2 – Predloženi projekt za financiranje

- 2.1 Opišite svrhu projekta, koja dobrobit se očekuju od njega
- 2.2 Opišite tehničke komponente projekta, uključujući i ključne dimenzije, kapacitete i materijale. Priložite tabelu sa ključnim fizičkim pokazateljima (dužina cijevi, dijemetre, broj pumpnih stanica, instalirana snaga, kapacitet postrojenja za prečišćavanje vode i slično)
- 2.3 Navedite plan iz kojeg se vidi šema projekta, naznačujući postojeću i predloženu ključnu vodovodnu i kanalizacionu infrastrukturu – glavne vodovodne i kanalizacione cijevi, pumpne stanice, postrojenja za prečišćavanje itd.
- 2.4 Za mreže, koja je ukupna pojedinačna potreba za vodom po stanovniku (uključujući i namjene kao što je zalijevanje vrta itd.) koja je korištena za određivanje veličine cijevi?
- 2.5 Navesti da li postoji tehnička dokumentacija za predloženi investicijski projekt. Da li je još uvijek valjana ili je zastarjela, da li postoji potreba za njenom revizijom? Navesti ko ju je izradio i kada!
- 2.6 Analiza opcija; opišite koja su alternativna rješenja, ukoliko ih je bilo, razmatrana uz predloženo tehničko rješenje? Zašto su odbačena?

Učinci, rizici, pitanja dobivanja dozvola

- 2.7 Ukratko opisati bilo koje potencijalne negativne učinke koje projekt može proizvesti po okoliš (faza izgradnje/faza operativnosti)
- 2.8 Da li je po zakonu obavezna procjena utjecaja na okoliš?
- 2.9 Da li se dešavala poplava/ili postoji rizik od plavljenja na važnim instalacijama?
- 2.10 Da li postoje neka područja od interesa za zaštitu prirode u blizini ili nizvodno (rezervati prirode, područja sa posebnim prirodnim odlikama)? Da li će se nepovoljno utjecati na njih?
- 2.11 Glavna industrijska poduzeća prisutna u području. Koje industrije su prije bile zastupljene?
- 2.12 Koja vrsta objekta/upravljanja kanalizacionim muljem se koristi (ukoliko se koristi)?

- 2.13 Koje dozvole (ukoliko jesu) su već dobivene (urbanistička dozvola, vodna dozvola i građevinska). Da li postoje prepreke i/ili rizici da općina dobije sve potrebne dozvole?
- 2.14 Imovinsko-pravna pitanja. Da li su riješena, ako ne, kada općina namjerava riješiti iste, da li postoje prepreke ili skriveni rizici?

DIO 3 – Sposobnosti provedbe i financiranja

Financijska bilanca općine

- 3.1 Navesti sažeti tabelarni prikaz općinskog budžeta
- 3.2 Navesti prosječno godišnje ulaganje iz općinskog budžeta u vodovodnu i kanalizacionu infrastrukturu.
- 3.3 Opisati vrste i iznose postojećih većih kredita/zaduženja
- 3.4 Procijenite vašu trenutnu kreditnu sposobnost, koliki kredit je općina u stanju da digne prema važećim zakonima BiH (zakon o javnom dugu)?
- 3.5 Koliki kredit je općina voljna podignuti za financiranje predloženog investicijskog projekta?

Iznos investicijskog projekta

- 3.6 Procjena koštanja investicije (nivo cijena iz 2008.)

STAVKA	Iznos (euro)
Glavni projekt	
Građevinski radovi	
Nadzor	
Kupovina zemljišta	
Ostale stavke	
Varijacije cijena (% inflacija)	
PDV 1)	
Ukupno	

1) Napomena (Molimo objasnite postupke i postotke PDV-a)

3.7 Pokazatelji s obzirom na cijenu investicije

	Vodoopskrba	Kanalizacija
Obuhvaćeno stanovništvo, nova izgradnja		
Obuhvaćeno stanovništvo, cijena obnove/stanovniku područja projekta		
cijena/stanovniku područja projekta u područjima nove izgradnje (euro/stanovniku)		
cijena/stanovniku područja projekta u područjima obnove (euro/stanovniku)		

3.8 Planirani period provedbe

3.9 Očekivani plan financiranja i rashoda (euro)

Godina	Ukupno	god. 1	god. 2	3	4	5
Ukupni iznos (Euro)						
Udio općine *(Euro)						
Ostali vlastiti/kantonalni/nacionalni doprinos (euro)**						
Kredit kroz projekt (Euro)						

* - ova stavka uključuje vlastiti doprinos općine iz budžeta

** - ova stavka uključuje komponentu granta koji je dat za općine koje učestvuju u projektu, iznos granta proporcionalan je iznosu kredita i otprilike iznosi 22% iznosa kredita

Odgovornosti za pripremu/provedbu

3.10 navesti koje agencije/organizacije će biti nadležne za pripremu projekta i projektnu/tendersku dokumentaciju, upravljanje ugovorima, nadzor radova kao i završno rukovanje i održavanje infrastrukture?

3.11 Opišite vrijednost i vrstu ugovora (projektiraj-izgradi/radovi/nabava) i predviđenu vrstu tendera za svaku komponentu (domaći, međunarodni), natječajne procedure

Financijska bilanca komunalnog poduzeća

3.12 Cijena vode u 2009.

Predstaviti trenutnu strukturu cijene vode

Komponenta vode	
Komponenta kanalizacije	
Porez na zahvaćanje vode	
Porez na zagađenje	
Porez na razvoj (ako je relevantno)	
PDV	
UKUPNA KOMBINIRANA CIJENA	

- Također opišite planirano povećanje cijena u narednih nekoliko godina

3.13 Navesti kratki tabelarni pregled budžeta komunalnog poduzeća, pokazujući različite izvore prihoda te operativne i kapitalne rashode, uključujući:

- Ukupni prihodi od vode
- Ukupni prihodi od otpadnih voda
- Ukupni prihod nevezan za vode (ostale usluge unutar komunalnog poduzeća/ druge poslovne aktivnosti kao što je izgradnja). Navedite izvore prihoda.
- Transfer od općina ili drugih izvora

	2007	2008	2009
Ukupni godišnji fakturirani volumen vode (m ³)			
Ukupni godišnji fakturirani iznos za vode/otpadne vode (euro)			
Ukupni godišnji prikupljeni prihodi od voda/otpadnih voda (euro)			

3.14 Troškovi rada i održavanja:

	Trenutno		Očekivano nakon provedbe projekta	
	Vode	Otpadne vode	Vode	Otpadne vode
Ukupni godišnji troškovi rada i održavanja (euro)				
Cijena potrošnje energije				
Troškovi rada i održavanja po m ³ proizvedene vode/ prečišćenih otpadnih voda (Euro)				

3.15 Koliko je osoblja zaduženo za pružanje usluga vodoopskrbe i kanalizacije (radne godine, ukoliko osoblje radi i na pružanju drugih komunalnih usluga)

DIO 4 – Opći fizički i operativni pokazatelji

4.1 Sažeti prikaz pokazatelja

	Parametar	Prije projekta	Očekivano nakon projekta	Jedinica
OPĆENITO	Broj stanovnika servisnog područja (tj. Područje pod nadležnošću komunalnog poduzeća)			Broj osoba
	Broj naselja			
	Broj stanovnika najvećeg naselja/grada			
	Da li je ovaj projekt dio regionalnog vodoprivrednog projekta?			Da/ne
	Da li je potrebna procjena utjecaja na okoliš?			Da/ne
FIZIČKI POKAZATELJI	Dužina glavnih vodovodnih cijevi koji će se graditi (bez priključnih cijevi)			m
	Dužina kanalizacionih cijevi koji će se graditi (bez priključnih cijevi)			m
	Kapacitet prečišćavanja vode za piće			Ekv. br. stan.
	Kapacitet prečišćavanja otpadnih voda			Ekv. br. stan.
PROJEKTI POKAZATELJI	Potrebe za vodom po glavi stanovnika koje se koriste za projektovanje novog prečišćavanja vode za piće			l/stanov./dan-
	Otpadne vode po glavi stanovnika koja se koristi za projektovanje novog prečišćavanja otpadnih voda			l/stanov./dan
	Broj stanovnika koji su direktno obuhvaćeni komponentama vodoopskrbe			Broj osoba
	Broj stanovnika koji su direktno obuhvaćeni komponentama otpadnih voda			Broj osoba
VODNO-USLUŽNI POKAZATELJI	Pokrivenost (stanovništvo priključenih na vodoopskrbu)			%
	Ukupna proizvodnja vode (potrošnja + neprihodovana voda)			m3/godišnje
	Potrošnja u domaćinstvima			m3/godišnje
	Potrošnja van domaćinstava (komercijalna , institucijska itd.)			m3/godišnje
	Prosječna potrošnja u domaćinstvima			L/osobi/dan
	Da li ima prekida u opskrbi vodom u bilo kojem području u bilo koje doba godine?			Da/ne
	Mjerena potrošnja			%

Parametar	Parametar	Parametar	Parametar	Parametar
	Stanovništvo koje opslužuje postrojenje za prečišćavanje otpadnih voda			%
	Prečišćena otpadna voda u postrojenju za prečišćavanje otpadnih voda			%
	- preliminarno prečišćavanje			%
	- primarno prečišćavanje			%
	- sekundarno prečišćavanje			%
	- tercijarno prečišćavanje			%
POKAZATELJI FIZIČKE UČINKOVITOSTI	Gubici vode na mreži			m3/priklj./god.
FINANCIJSKI I UPRAVITELJSKI POKAZATELJI	Projektni trošak za komponente vodoopskrbe			EUR
	Projektni trošak za komponente otpadnih voda			EUR
	Stopa naplate (vrijednost naplaćenih računa godišnje/vrijednost izdanih računa)			%
	Prosječne vodne naknade za direktnu potrošnju (osim PDV/poreza)			EUR/m3
	Prosječne naknade za otpadne vode za direktnu potrošnju (osim PDV/poreza)			EUR/m3

4.2 Servisno i projektno područje

(navesti informacije, a ako iste nisu dostupne, dati procjenu i naznačiti sa *)

Ukupni broj stanovnika upravnog područja (općine)	
Fizička površina upravnog područja (općine)	
Broj stanovnika najvećeg grada uključenog u projekt	
Prosječna veličina domaćinstva u općini	
Prosječni mjesečni prihod domaćinstva	
Broj gradova/sela uključenih u projekt	
Broj stanovnika obuhvaćenih projektom	
Broj stanovnika priključenih na centralni vodovodni sistem	
Broj stanovnika koji su priključeni na vodovodne sisteme u administrativnom području (općini) uključujući i decentralizirane sisteme	
Da li ima prekida u opskrbi vodom u bilo kojem području u bilo koje doba godine? Ako da, kada i koliko sati je osigurana vodoopskrba?	
Dužina mreže centralnog vodoopskrbnog sistema (bez priključnih cijevi)	
Broj priključaka na vodovod	
Broj priključaka na vodovod koji se mjere	
Broj stanovnika sa odvodom otpadne vode	
Broj domaćinstava sa odvodom otpadne vode	
Broj stanovnika koji koriste septičke jame	
Broj domaćinstava koji koriste septičke jame	

4.3 Vodna bilanca za 2009.

(Navesti informacije, a ako iste nisu dostupne, dati procjenu i naznačiti sa *)

Zahvaćanje podzemnih voda (m3/dan)			
Zahvaćanje s izvora (m3/dan)			
Zahvaćanje površinskih voda iz rijeka/jezera (m3/dan)			
Proizvedeni iznos vode za piće (m3/dan)			
Vrsta/nivo prečišćavanja vode za piće			
Količina vode koja se <i>pumpa</i> u distributivnu mrežu (m3/dan)			
Količina voda koja gravitacijski teče u distributivnu mrežu (m3/dan)			
	Domaćinstvo	komercijalno	ostalo
Mjerena legalna potrošnja (m3/dan)			
Neizmjerena legalna potrošnja, otprilike (m3/dan)			
Ukupna zaračunata potrošnja (m3/dan)			
Prikupljene otpadne vode (m3/dan)			
Prečišćene otpadne vode (m3/day)			
vrsta/nivo trenutnog prečišćavanja otpadnih voda			
Spomenuti vrste industrijskih otpadnih voda koje se ispuštaju u sistem i nivo pred-tretmana			
Potrošnja po glavi domaćinstva (litara / osobi / dan)			
Noćni protok u distributivnu mrežu (m3/sat) (mjereno oko 4-5 rano ujutro)			
Prema procjenama, istjecanje iz mreže vode koja se <i>pumpa</i> u mrežu (m3/dan)			
Prema procjenama, prokapavanje/ulaženje podzemne/površinske vode u odvodne cijevi (m3/dan)	-		
Broj pucanja mreže godišnje			

4.4 Trendovi u zadnjih pet godina

Godina	Usluženo stanovništvo	Ukupna proizvodnja vode	Potrošnja, domaćinstva	Potrošnja, ostalo	Gubici u mreži	Broj pucanja cijevi
2005						
2006						
2007						
2008						
2009		-	-	-	-	-